EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

FÜR MASCHINEN

(gemäß Anhang II A der Richtlinie für Maschinen)

Wir, De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa,
Langstraat 12,
4196 JB Tricht,
Die Niederlande

erklären hiermit eigenverantwortlich, daß die Anlage

Sortieranlage VOG Ingelheim
Typ : 070.182.120-01
Serienr : 33616-097

worauf sich diese Erklärung bezieht, hergestellt ist gemäß den Bestimmungen der Richtlinien für

Maschinen,	98/37/EG (wie vor kurzem geändert)
elektromagnetische Verträglichkeit,	04/108/EG (wie vor kurzem geändert)
elektrische Betriebsmittel zur Verwendung innerhalb bestimmter Spannungsgrenzen,	73/23/EEG (wie vor kurzem geändert)

und den folgenden Normen oder angewandte technische Dokumente entspricht:

Sicherheit der Maschinen	EN-ISO 12100-1; EN-ISO 12100-2 2003
Elektrische Ausstattung	NEN-EN-IEC 60204-1; 2001
Elektromagnetische Verträglichkeit	NEN-EN-IEC 61000-6-4; 2001

die Niederlande, Tricht, 19-10-2009

J. Nijland, Direktor

GREEFA

Bedienerhandbuch

Anlage

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Anlage folgender Merkmale:

Typnummer : 070.182.120-01
Seriennummer : 33616-097
Baujahr : 2009

Hersteller der o.g. Anlage

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, die Niederlande

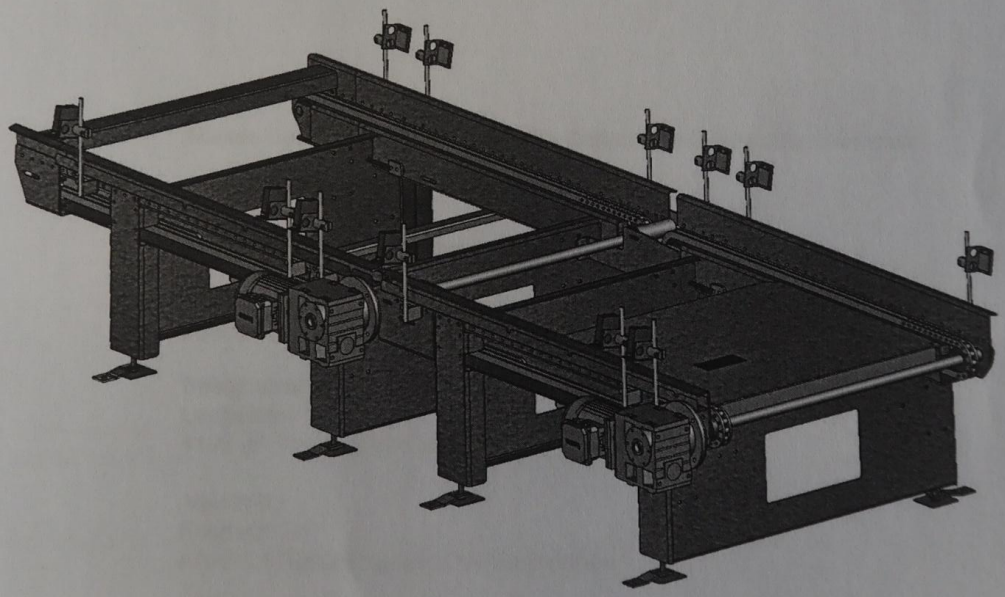
E-mail: Info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.Greefa.nl

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten (s. Seite 16).

Versionsnummer: Oktober 2009
Auflage: 1

Bedienerhandbuch

Kettenbahnen



GREEFA

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHEN HANDBUCHES

Bedienerhandbuch

Kettenbahnen

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Kettenbahnen folgender Merkmale:

Baujahr: 2009

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

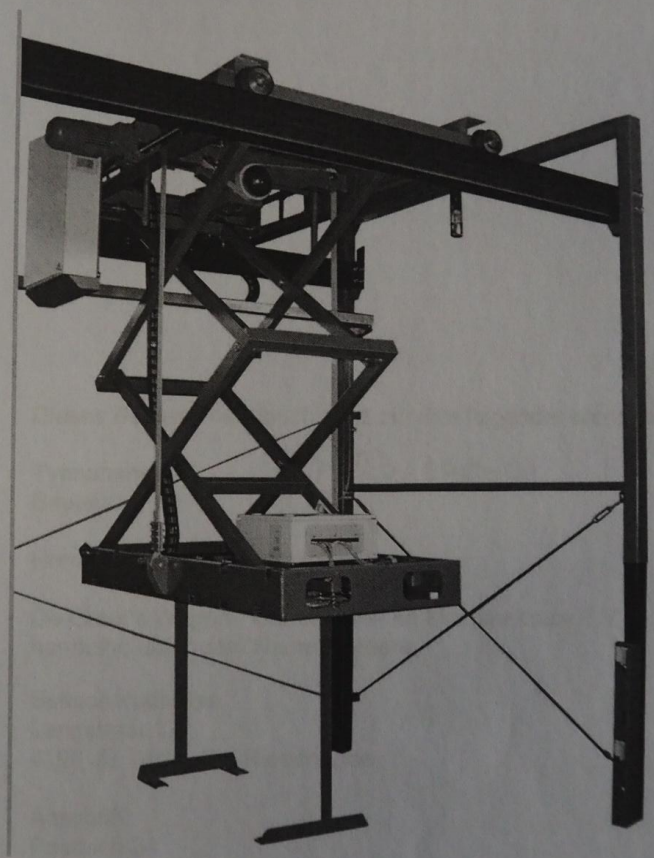
E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 01
Versionsdatum: April 2007
Auflage : 01

Bedienerhandbuch

iBin



GREEFA

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHEN BEDIENERHANDBUCHES

Bedienerhandbuch

iBin

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur iBin folgender Merkmale:

Typnummer: 220.123.190-01
Baujahr: 2009.

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 01.3
Versionsdatum: Oktober 2009
Auflage : 1

A

Technische Daten

Allgemein	
Modell	iBin
Erforderliche Druckstärke Untergrund	minimal 3 N/mm^2 (= 300 N/cm^2 = 30 kg/cm^2; Punktlast an der Stelle der Ständer)
Gewicht Kisten	Ung. 500 kg (einschließlich das Gewicht der Kiste)
Abmessungen Kisten	Minimal: 1000 x 1000 x 550 mm. Maximal: 1280 x 1250 x 830 mm. (s. auch Abb. A1)
Einstechöffnung Kisten	s. Abb. A1 und A2
Stapelhöhe	Maximal: 3 Kisten
Höhe Maschine	4350 mm.
Breite Maschine	2800 mm.
Kapazität	Maximal 60 Kisten pro Stunde für 30 Abladepositionen mit einer Teilung von 1280 mm.

Die Kapazität ist unabhängig der Zahl der Abladepositionen, ihren Teilung und die Position der Abladepositionen in bezug auf den Unterwasserfüller.

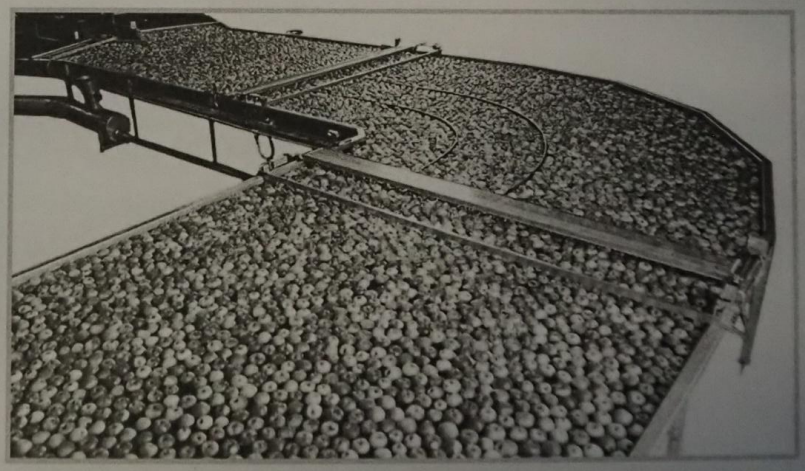
Umgebungseinflüsse	
Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel
Technisch	
Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Frequenz	50 Hz
Motorleistung:	
Wagen fahren	1,5 kW
Wagen heben	3,0 kW
Breiteneinstellung Kistenheber	0,12 kW
Automatische Stapelhöheermittlung (fakultativ)	0,25 kW
Luftverbrauch	70 Nl/min.
Lärmdruckpegel	< 70 dB(A) (an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.
Anschlussforderungen	
Elektrizität	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Druckluft	6 - 10 bar

Siehe Anlage E für Informationen über die zu verwendende Druckluft!

Bedienerhandbuch

Wasserkanälen





GREEFA

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHES BEDIENERHANDBUCH

Bedienerhandbuch

Wasserkanälen

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Wasserkanälen folgender Merkmale:

Typnummer: .....
Baujahr: 2006

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail:	info@Greefa.nl
Telefon:	+31 345 578100
Fax, allgemein:	+31 345 578200
Internet:	www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer:	03.2
Versionsdatum:	September 2006
Auflage :	1

A Technische Daten

Allgemein

Modell	Wasserkanälen
Bodenbelastung	± 20 kg/cm^2 (höhere Last unter Unterstützung)
Gewicht	durchschnittlich 150 kg/m^2 (Wasser einschließlich)
Geschwindigkeit fahrbaren Gestell	Minimal 0,16 und maximal 1,3 M/S.
Wasserstand Zufuhrwasserkanal	± 85 mm. [1]
Wasserstand Abflusswasserkanäle	± 95 mm. in die Abflusswasserkanäle [1] ± 145 mm. in der gerade Abfuhrkanal [1] ± 125 mm. in der trichterförmiger Abfuhrkanal [1]

Umgebungseinflüsse

Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel

Technisch

Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Frequenz	50 Hz
Lärmdruckpegel	± 70 dB(A) (an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Leistung Zufuhrwasserkanal:	
Motor Dosierrolle	0,12 kW
Motor Dosiergerät	0,12 - 0,25 kW (Je nach Ausführung der Maschine)
Pumpe	1,5 kW
Leistung Abflusswasserkanälen:	
Motor fahrbaren Gestell	0,37 kW
Pumpe(n)	7,5 kW oder 18,5 kW per Pumpe
	Siehe die Betriebsanleitung der Pumpe(n) für nähere Informationen über die Pumpe(n).
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.

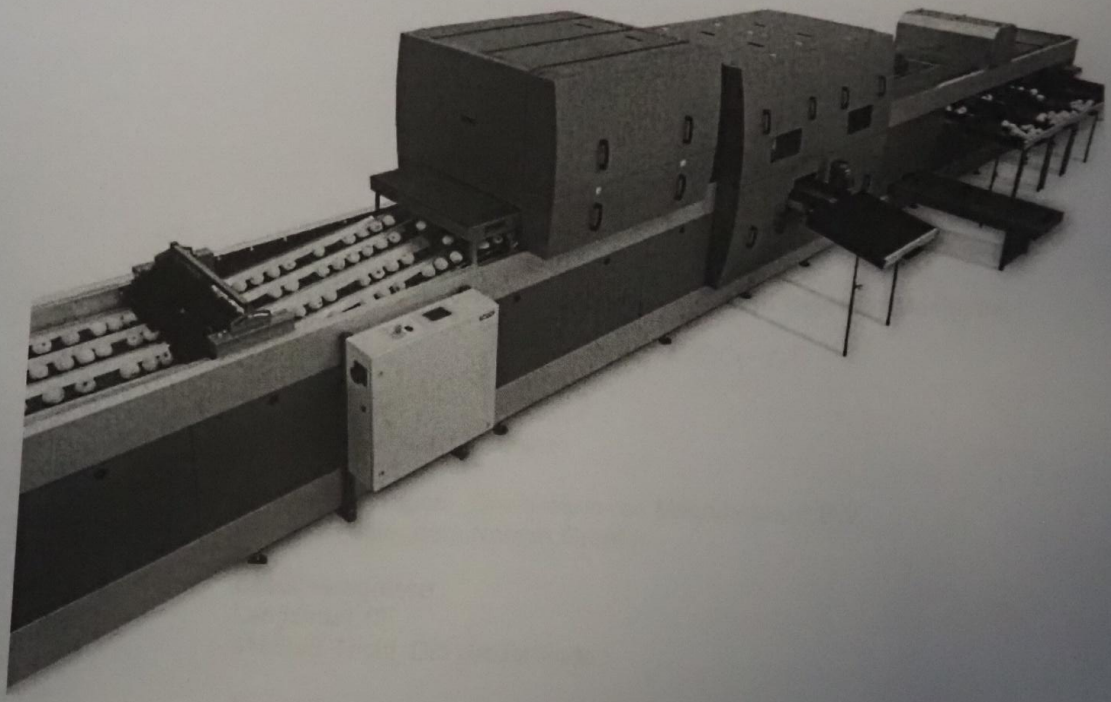
Anschlussforderungen

Elektrizität	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Wasserdruck	Maximal 0,5 bar (5 Meter Wassersäule)
Druckluft [4]	5 - 8 bar
	Siehe Anlage F für Informationen über die zu verwendende Druckluft!

[1] Messen Sie den Wasserstand ohne Früchten in die Kanälen und mit ausgeschalteten Pumpen.

Bedienerhandbuch

GeoSort III



GREEFA

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHEN BEDIENERHANDBUCHES

Bedienerhandbuch

GeoSort III

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur GeoSort III folgender Merkmale:

Typnummer: 123.004.099-01.
Baujahr: 2009.

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 07.1
Versionsdatum: September 2009
Auflage : 1

A

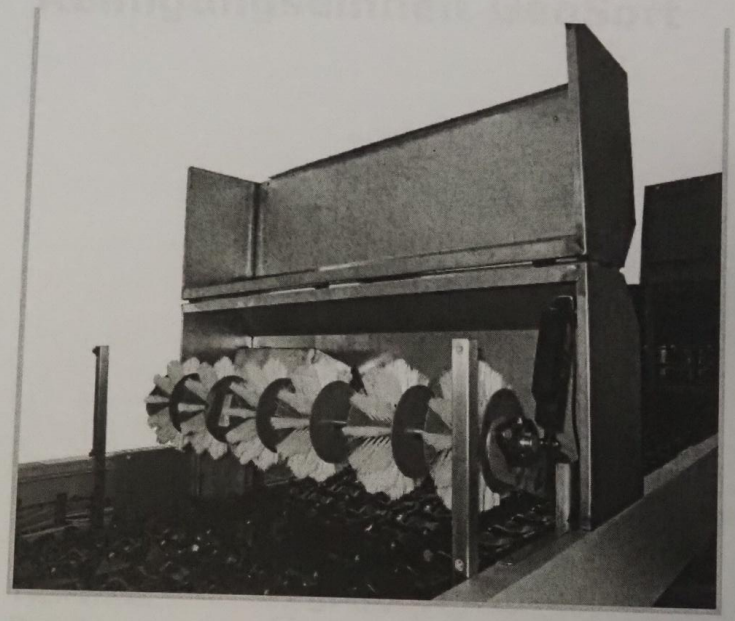
Technische Daten

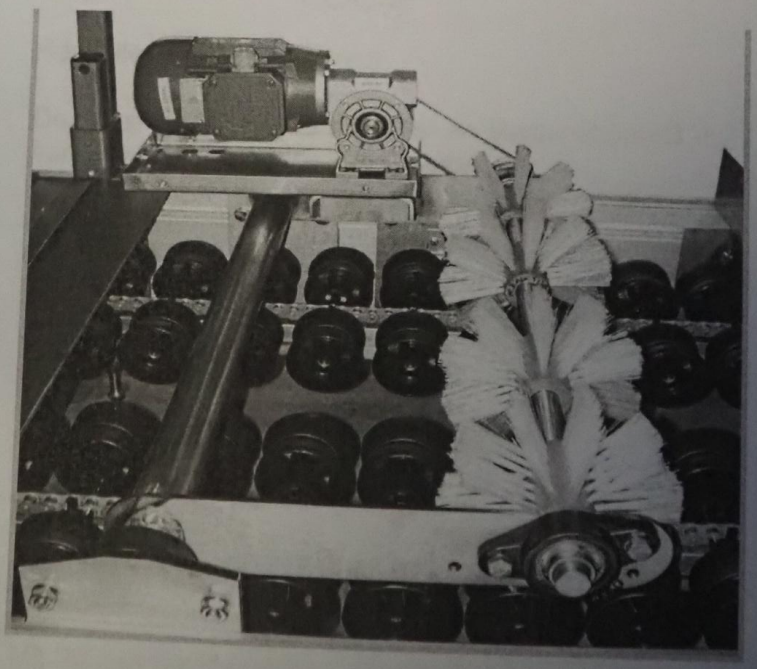
Allgemein	
Modell	GeoSort III
Varianten	2, 4, 6, 8 oder 10 Spuren
Bodenbelastung	durchschnittlich ± 30 kg/cm² (höhere Last unter Überladeeinheit)
Maximale Sortiergeschwindigkeit	mit iQS; 8 Fruchtträger/Sekunden/Spur mit iFA: 6 Fruchtträger/Sekunden/Spur
Fruchtgewicht	Minimal 20 und maximal 1000 Gramm
Abmessungen Früchte	Minimal 40 und maximal 120 mm.
Breite Abführbänder	300 oder 400 mm (eventuell abweichend)
Stich Wasserkanäle	700 oder 800 mm
Präzision Maßsortierung	[1]
Präzision Gewichtsortierung	[2]
Umgebungseinflüsse	
Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel
Technisch	
Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Spannung Computer	230 V
Frequenz	50 Hz
Lärmdruckpegel	< 70 dB(A) (an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Leistung:	
Antriebsabschnitt	2.2 - 15 kW [3]
Rotationsmotor Vereinzelner	0.55 - 1.1 kW [3]
Kameraschrank iQS	± 1,6 - 5 kW [3]
Beleuchtungsschrank iFA-Modul	16 kW/Spur
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.
Anschlussforderungen	
Druckluft [4]	6 - 10 bar *Siehe Anlage G für Informationen über die zu verwendende Druckluft!*
Verbrauchsdaten	
Reinigungsvorrichtung Fruchtführungen	120 Liter jede Mal eine Reinigungsvorrichtung bläst → 1440 Liter / Schlauch / Stunde (ANR)
Reinigungsvorrichtung Kameraschranks	120 Liter jede Mal eine Reinigungsvorrichtung bläst → 240 Liter / Schlauch / Stunde (ANR)
iFA-Modul	3900 Liter pro Stunde pro 2 Spuren bei 6 bar

1 Je nach Ausführung der Maschine und das Produkt.
2 Je nach Fruchtgewicht, Sortiergeschwindigkeit und Ausführung der Maschine.
3 Je nach Ausführung der Maschine.
4 für Reinigungsvorrichtung.

Bedienerhandbuch

Reinigungseinheit GeoSort





Bedienerhandbuch

Reinigungseinheit GeoSort

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Reinigungseinheit GeoSort folgender Merkmale:

Typnummer: 123.304.850-01.
Baujahr: 2009.

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 01.1
Versionsdatum: Oktober 2008
Auflage : 1

Technische Daten

Allgemein	
Modell	Reinigungseinheit GeoSort
Geschwindigkeit der Sortiermaschine während reinigen	3 Fruchtträger / Sekunde / Spur
Umgebungseinflüsse	
Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel
Technisch	
Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Frequenz	50 Hz
Leistung:	
Reinigungseinheit für Diabolos	1 x 0,37 kW (Antreibung Bürsten)
Reinigungseinheit für Fruchtträger	1 x 0,37 kW (heben) + 1 x 0,55 kW (Antreibung Bürsten)
Lärmdruckpegel	< 70 dB(A) (an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.
Anschlussforderungen	
Elektrizität	3 x 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Druckluft	6 - 10 bar

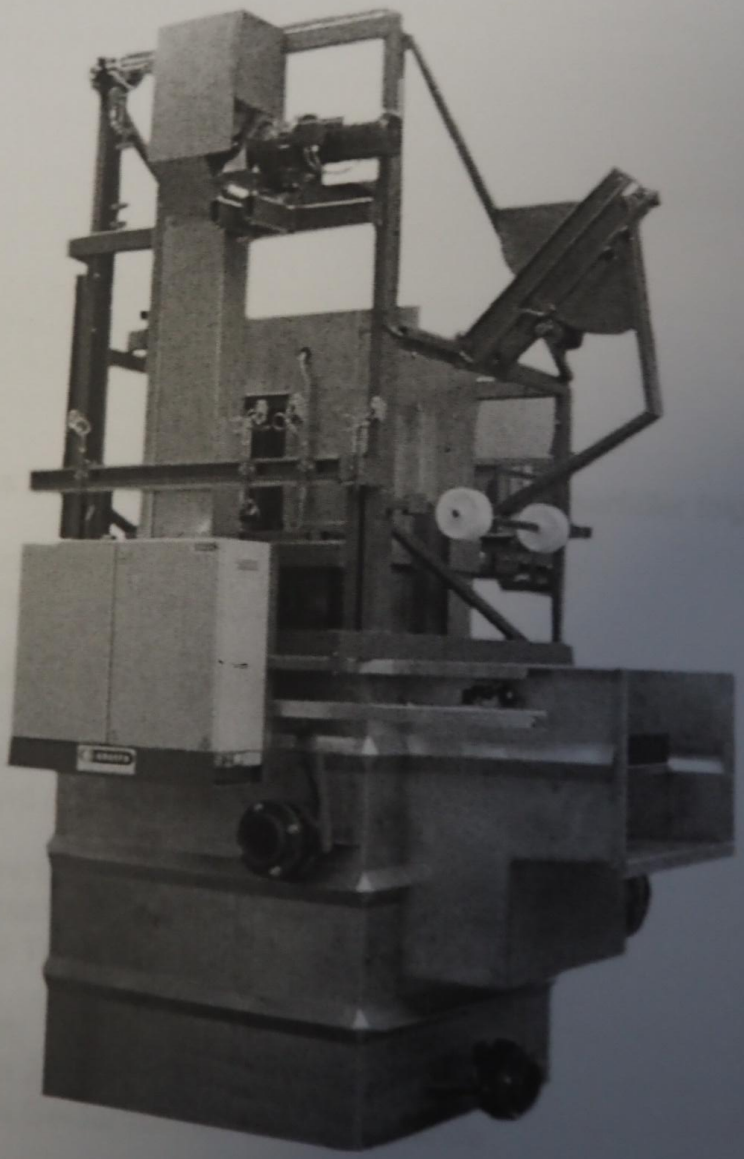
Siehe Anlage E für Informationen über die zu verwendende Druckluft!

Verbrauchsdaten der Reinigungseinheite für Diabolos und Fruchtträger	
Wasser und Reinigungsmittel	± 60 Milliliter/ Minute / Spur (ANR) [1]
Spülwasser	± 60 Milliliter / Minute / Spur (ANR) [1]

[1] Wenn Druck von Reinigungsmittel/Wassermischung sowie vom Spülwasser = 3 bar .

Bedienerhandbuch

Unterwasserfüller



Bedienerhandbuch

Unterwasserfüller

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Unterwasserfüller folgender Merkmale:

Typnummer: 230.011.250-01
Baujahr: 2009

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 04
Versionsdatum: Januar 2005
Auflage : 1

A Technische Daten

Allgemein

Modell	Unterwasserfüller
Einbauhöhe	min. 3850 mm bei der MSE und min. 4000 mm bei der GeoSort
Bodenbelastung	15 kg/cm^2 (Punktbelastung an Stelle der Unterstützung)
Masse	6000 kg., einschl. Wasser und Kiste
Abmessungen Kisten (min./max.)	1000 × 1040 × 500 / 1250 × 1250 × 830 mm.
Maximales Kistgewicht	400 kg (einschl. Kiste)
Maximale Leistung	22 Kisten/Stunde
Fülldauer pro Kiste	140 Sekunden

Umgebungseinflüsse

Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel

Technisch

Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE
Frequenz	50 Hz
Lärmdruckpegel an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201	82 dB(A)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.

Anschlussforderungen

Strom	3 × 400 V + N + PE
Pressluft	5 - 10 bar

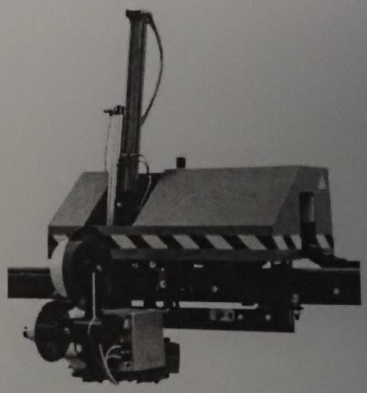
Verbrauchsdaten

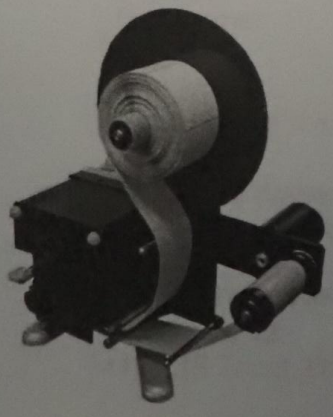
Leistungsverbrauch	45 kVA

Bedienerhandbuch

Kistenetikettiermaschine









Bedienerhandbuch

Kistenetikettiermaschine

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Kistenetikettiermaschine folgender Merkmale:

Typnummer: 230.902.400.
Baujahr: 2009.

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 01.1
Versionsdatum: August 2006
Auflage : 1

A

Technische Daten

Allgemein

Name	Kistenetikettiermaschine
Modell	Beweglich, stationär, integriert und semi-stationär

Umgebungseinflüsse

Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel

Technisch

Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Frequenz	50 Hz (abweichende Frequenz möglich)
Lärmdruckpegel an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201	< 70 dB(A)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Motorleistung	0,75 kW (wenn anwesend)
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.

Anschlußforderungen

Strom	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Druckluft	6 - 10 bar

Siehe Anlage F für Informationen über die zu verwendende Druckluft!

Verbrauchsdaten

Druckluft	
bewegliche / stationäre Ausführung	± 13,3 L./Min. (ANR)
integrierte Ausführung	± 37,5 L./Min. (ANR)
semi-stationäre Ausführung	± 15 L./Min. (ANR)

Etiketten

Greefa rät zur Verwendung von Thermo-Etiketten mit Spezialkleber-Beschichtung, die ein gutes Haften der Etiketten auch auf feuchten Kisten gewährleisten.

Da die bedruckten Etiketten aus Thermo-Papier bestehen, wurde die eingebaute Tintenpatrone aus dem Etikettendrucker entfernt!

Bestellen Sie Ihre Etiketten bei Greefa, um sicher zu sein dass Sie die korrekten Etiketten haben.

Bedienerhandbuch

Standardbänder und -elevatoren









GREEFA

Bedienerhandbuch

Standardbänder und -elevatoren

Dieses Bedienerhandbuch zählt zur Standardbänder und -elevatoren folgender Merkmale:

Typnummer: s. Typenschild des Bandes oder Elevator
(Befestigungsstelle des Typenschilds, s. Absatz)

Baujahr: 2009

Hersteller der o.g. Maschine:

De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelnd unter dem Namen Greefa

Besucheradresse:
Langstraat 12
4196 JB Tricht, Die Niederlande

Anschrift:
Postfach 24
4190 CA Geldermalsen, Die Niederlande

E-mail: info@Greefa.nl
Telefon: +31 345 578100
Fax, allgemein: +31 345 578200
Internet: www.greefa.com

Mit Fragen zur Maschine und/oder Betriebsanleitung, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder Lieferanten.

Versionsnummer: 01.1
Versionsdatum: Augustus 2006
Auflage : 01

A Technische Daten

Umgebungseinflüsse

Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel

Technisch

Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung ist möglich)
Frequenz	50 Hz
Lärmdruckpegel an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201	< 70 dB(A)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.
Motorleistung	s. Typenschild
max. Hochführwinkel Elevator	max. 50°
max. Hochführwinkel Wellenband	max. 18°

Anschlussforderungen

Strom	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung ist möglich)

Bedienerhandbuch

Wasserkanälen





GREEFA

ÜBERSETZUNG DES URSPRÜNGLICHES BEDIENERHANDBUCH

A Technische Daten

Allgemein

Modell	Wasserkanälen
Bodenbelastung	± 20 kg/cm^2 (höhere Last unter Unterstützung)
Gewicht	durchschnittlich 150 kg/m^2 (Wasser einschließlich)
Geschwindigkeit fahrbaren Gestell	Minimal 0,16 und maximal 1,3 M/S.
Wasserstand Zufuhrwasserkanal	± 85 mm. [1]
Wasserstand Abflusswasserkanäle	± 95 mm. in die Abflusswasserkanäle [1] ± 145 mm. in der gerade Abfuhrkanal [1] ± 125 mm. in der trichterförmiger Abfuhrkanal [1]

Umgebungseinflüsse

Temperatur	2 bis 35° Celsius
Luftfeuchtigkeit	30 bis 90% nicht kondensierend
Maximale Höhe	1000 m über Meeresspiegel

Technisch

Spannung Maschine	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Frequenz	50 Hz
Lärmdruckpegel	± 70 dB(A) (an der Arbeitsstelle, gemessen nach NEN-ISO 11201)
Betriebsumstände beim Messen des Lärms	normale Betriebsumstände
Leistung Zufuhrwasserkanal: Motor Dosierrolle Motor Dosiergerät Pumpe	 0,12 kW 0,12 - 0,25 kW (Je nach Ausführung der Maschine) 1,5 kW
Leistung Abflusswasserkanälen: Motor fahrbaren Gestell Pumpe(n)	 0,37 kW 7,5 kW oder 18,5 kW per Pumpe
	Siehe die Betriebsanleitung der Pumpe(n) für nähere Informationen über die Pumpe(n).
Verwendete Materialien	Für die Maschine wurden allgemein übliche Konstruktionsmaterialien verwendet. Zum Zeitpunkt der Herstellung, waren keinerlei Gefahren, die mit der Verwendung dieser Materialien zusammenhängen könnten, bekannt.

Anschlussforderungen

Elektrizität	3 × 400 V + N + PE (abweichende Spannung möglich)
Wasserdruck	Maximal 0,5 bar (5 Meter Wassersäule)
Druckluft [4]	5 - 8 bar
	Siehe Anlage F für Informationen über die zu verwendende Druckluft!

1 Messen Sie den Wasserstand ohne Früchten in die Kanälen und mit ausgeschalteten Pumpen.

EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

VOOR MACHINES

(volgens Bijlage II A van de Machinerichtlijn)

Wij, De Greef's Wagen-, Carrosserie- en Machinebouw B.V.,
handelend onder de naam Greefa,
Langstraat 12,
4196 JB Tricht,
Nederland,

verklaren geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat de installatie

Sorteerinstallatie VOG Ingelheim
Type : 070.182.120-01
Serienummer : 33616-097

waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de bepalingen van de volgende richtlijnen

Machinerichtlijn,	98/37/EG (zoals laatstelijk gewijzigd)
EMC-richtlijn,	04/108/EG (zoals laatstelijk gewijzigd)
VEM-richtlijn,	73/23/EEG (zoals laatstelijk gewijzigd)

en in overeenstemming is met de volgende normen of andere normatieve documenten:

Veiligheid van Machines	EN-ISO 12100-1, EN-ISO 12100-2; 2003
Elektrische uitrusting	NEN-EN-IEC 60204-1; 2001
Elektromagnetische Compatibiliteit	NEN-EN-IEC 61000-6-4; 2001

Nederland, Tricht, 19-10-2009

J. Nijland, Directeur

GREEFA